

日本大地震

2011·3·11

摄影/文 高桥邦典

地震那一天



南海出版公司

日本大地震 2011·3·11 摄影 文〔日〕高桥邦典 张苓 译

地震那一天



图书在版编目(CIP)数据

地震那一天 / [日] 高桥邦典著; 张苓译. — 海口:
南海出版公司, 2012. 4

ISBN 978-7-5442-5762-6

I. ①地… II. ①高… ②张… III. ①散文集—日本—现代 IV. ①I313.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第016041号

著作权合同登记号 图字: 30-2012-028

地震那一天

HIGASHI NIHON DAISHINSAI 2011.3.11 「ANOHI」 NO KOTO

by Kuninori Takahashi

Copyright © 2011 Kuninori Takahashi

First published in Japan in 2011 by POPLAR Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese hardcover rights arranged with POPLAR Publishing Co., Ltd.

through Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

Simplified Chinese translation hardcover rights by Nanhai Publishing Corporation in association with Thinkingdom Media Group Ltd.

All rights reserved.

地震那一天

[日] 高桥邦典 著

张苓 译

出版 南海出版公司 (0898)66568511

海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206

发行 新经典文化有限公司

电话(010)68423599 · 邮箱 editor@readinglife.com

经销 新华书店

责任编辑 翟明明

装帧设计 杨兴艳

内文制作 杨兴艳

印刷 北京昊天国彩印刷有限公司

开本 889毫米×1194毫米 1/16

印张 4

字数 10千

版次 2012年4月第1版

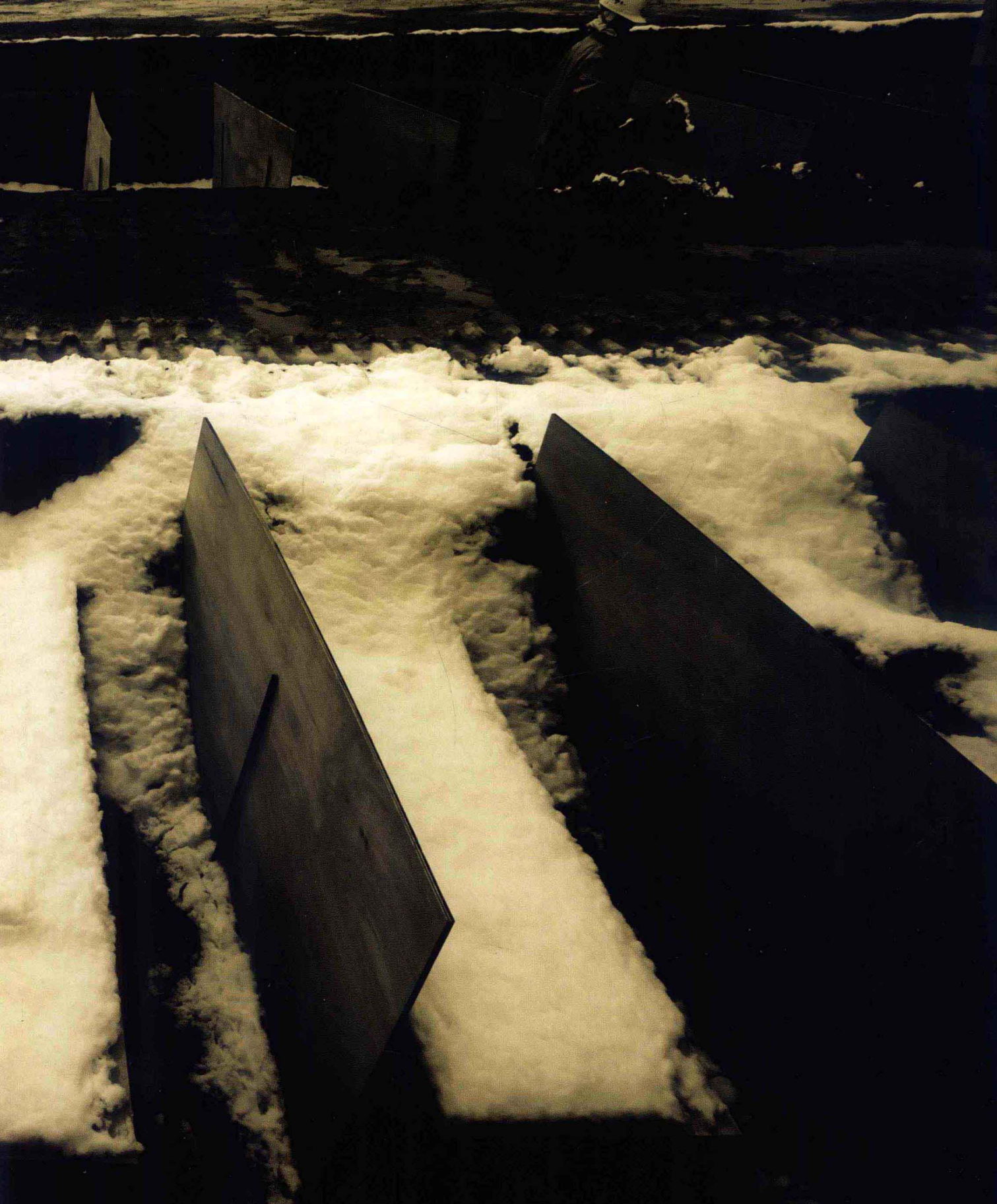
印次 2012年4月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5442-5762-6

定价 36.00元

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。





“东北地区好像发生大地震了，您家里各位都还好吧？”

2011年3月11日，我正在北非的利比亚采访内战，忽然接到一位摄影师朋友的电话。那时候，我正在连日遭受炮弹袭击的危险的战争现场进行摄影，说实话，根本没有意识到会有什么大地震。但是父母和妹妹在仙台生活，我不免担心他们的安危。

几个小时过去了，电话还是无法接通，我根本不清楚当地和家人的情况。以防万一，我中断了原计划还要持续几日的利比亚采访，去往邻国埃及的首都开罗，因为那里有机场。

彻夜奔波，坐在汽车后座上，我看到天空渐渐泛白。距离开罗还有几个小时路程，手机铃声终于响起。

“家里乱七八糟的，不过大家都很好。”

距离地震发生已经有二十多个小时了，那一天，格外的长。

家里人都很好。但我慢慢了解到这次大地震非同一般，死者和失踪者人数直线增加。

我决定马上回日本。身为一个媒体从业人员，很自然地想到要用自己的双眼观察与记录这次悲惨的事件。身为出生于仙台的日本人，“必须要去……”的冲动非常强烈。

受灾现场的情形非常惊人。

我曾多次走进纷争地区和战地现场，而这次采访的东北各镇遭受的物理性灾害比之前所见的地方都要严重。不是一处两处如此，我花了好多天采访的各个市镇都遭到了严重破坏，破坏得非常彻底。这种光景，我在近二十年的摄影生涯中从未见过。这竟然发生在我的故乡——和平的日本，我一时无言以对。

我在现场遇到的许多人虽然失去了亲人，失去了家园，面临着悲惨状况，却没有露出厌烦的表情，只是站在我的相机前，淡淡地讲述他们的受灾经历。

这本书就是这样的他们的照片和话语的记录。



摄影地

前环村 / 东松岛市

扉页 / 仙台市宫城野区

P2-5 / 石卷市门肋小学

P6 / 石卷市ITORIA 商业街

P7 / 石卷市门肋町

P14-19 / 牡鹿郡女川町

P28-29 / 气仙沼市

P30 / 气仙沼市大浦附近

P31 / 气仙沼市

P40-43 / 南三陆町志津川

P44 / 南三陆町志津川医院

P45 / 南三陆町志津川

P54-55 / 仙台市若林区

P56-57 / 仙台市宫城野区

后环村 / 石卷市门肋町

封底 / 牡鹿郡女川町

日本大地震 2011·3·11 摄影 文〔日〕高桥邦典 张苓 译

地震那一天













6

石
卷
市

简直就像在做梦。什么海啸警报，以前从来没听说过……真是莫名其妙……

大家惊慌失措地四处乱跑，我也是想冷静却怎么也冷静不下来。人是那样弱小。我的身体不能按自己的意志行动了。

正冈贤司



但是，不是我一个人这样。

仅仅宫城县就有一万多人死亡……我必须坚强起来。我要把大家的那一份也活出来，大家一定能幸福的。

是很难受，因为大家都很难受。

阿部有理



阿部正树●24岁 初中语文教师 在门肋町被海啸冲塌的自家住宅遗址前。当时在家的祖父母下落不明
志愿者工作很重要，夏季有一次录用考试。我不想用“因为地震接下来会很忙”作为借口。总之，我
现在的首要任务就是学习。

有一种不可思议的感觉。每次看到这些瓦砾，我都感觉有价值的回忆变成了单纯的“物件”。待在“毫无意义”的瓦砾中，我觉得自己的心一片空白，成了虚无……

也许这是种奇怪的表达。遭受灾害是很痛苦，所有的一切都没有了，反过来却觉得一切都变得很干净了。

我觉得自己家还算好，虽说除了父亲，其他家人都不在了，但由于我在中学上班，能和坚强的学生们在一起，觉得自己还算是幸福。

避难所里的人们，我认为能分成两类：等待施舍的一类人和施舍他人的另一类人。我希望学生们成为能施舍他人的那类。

通过这次受灾，能够看出孩子们的成长，这是我心中最大的感动。

阿部正树

在避难所里哭过好多次，哭得最伤心的那次是妹妹公司的社长和夫人来看望时。他们给我带来了死去的妹妹的工资……我说过好多次，我不需要……

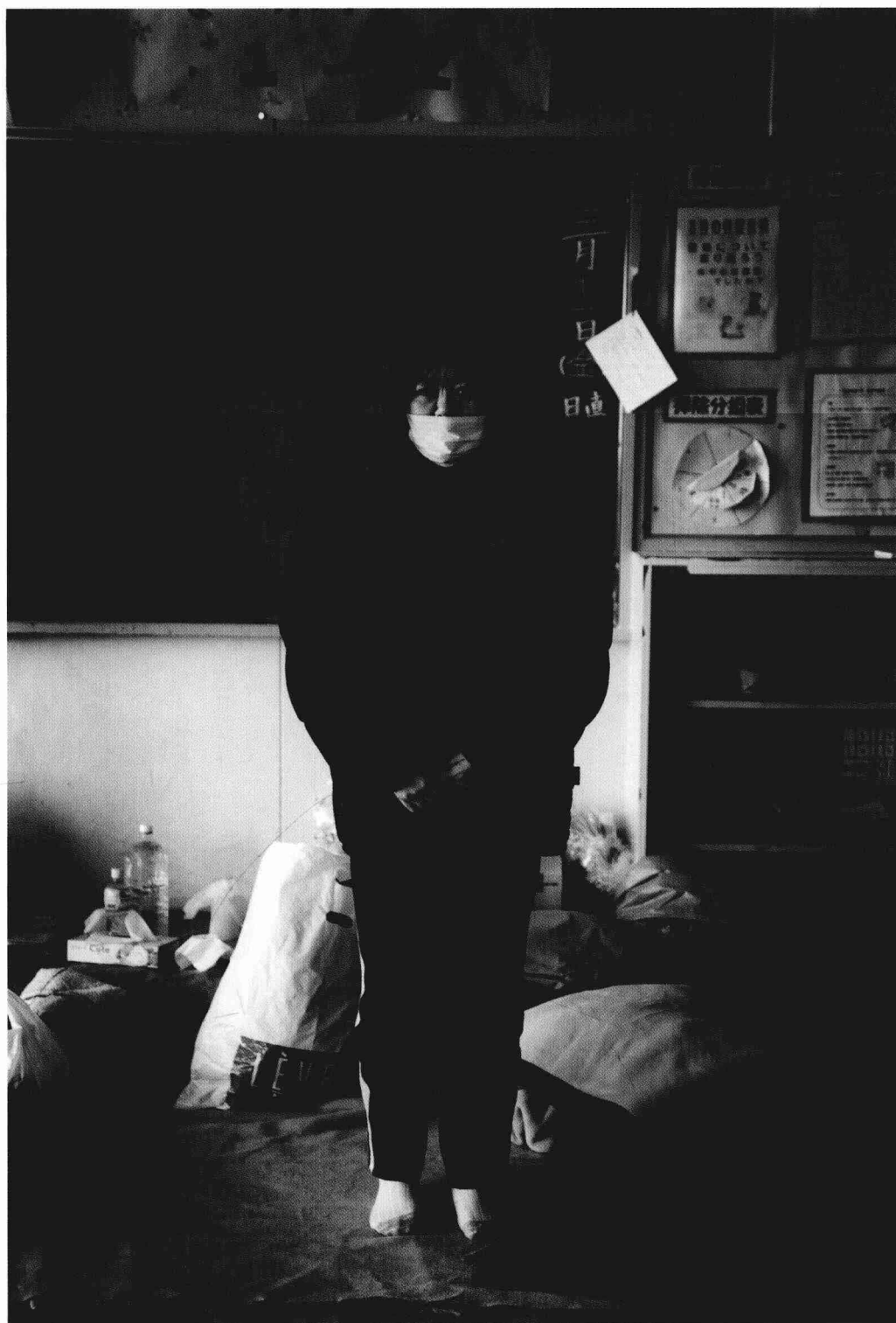
阿部有理

想到今后的现实，大家都很头疼，但只有笑容是永远不能放弃的。

正冈贤司

回来后的两三天一直在统计损失，在考虑如果重新弥补这些需要多少劳力。觉得这样一来，我的被褥铺是做不下去了。但同行们的支援很让人感动。第三天过后，他们从福岛开着卡车送来了摊鸡蛋和汽油等食物和用品。我非常感激他们。

木村雅俊



阿部有理●34岁 在湊中学校避难所

在自家的一楼发现了母亲茱、妹妹美穗、弟弟喜史的遗体

当我注意到海啸来临时，窗外已是汪洋一片。我大喊：“妈妈、美穗、喜史，你们还好吗？”可一直没有回答……我大声地喊叫……洪水蔓延，几乎逼上二楼，地板也浮起来，我根本来不及下去救他们……